

SE Manual för Reläbox

GB User Manual Relay Unit GL-RJ

DE Gebrauchsanleitung für Relaiseinheit



Innehållsförteckning

SE BRUKSANVISNING RELÄBOX GL-RJ	3
ALLMÄNT.....	3
ANSLUTNING.....	3
PROGRAMMERING	4
<i>Alt. 1 Programmera "På/Av" med samma knapp på sändaren</i>	<i>4</i>
<i>Alt. 2 Programmera "På/Av" med två olika knappar på sändaren</i>	<i>4</i>
<i>Alt. 3 Programmera "På/Av" med en och samma knapp och en särskild knapp för "Av" på sändaren.....</i>	<i>4</i>
<i>Alt. 4 Programmera Monostabil funktion</i>	<i>4</i>
ÖVERBELASTNINGSSKYDD	5
RENGÖRING	5
TEKNISKA DATA.....	5
GB USER MANUAL RELAY UNIT GL-RJ.....	6
GENERAL	6
CONNECTION.....	6
PROGRAMMING	7
<i>Alt. 1 Programming "On/Off" by the same button on the transmitter</i>	<i>7</i>
<i>Alt. 2 Programming "On/Off" with two different buttons on the transmitter</i>	<i>7</i>
<i>Alt. 3 Programming "On/Off" with one and the same button and another button for "Off" on the transmitter.....</i>	<i>7</i>
<i>Alt. 4 Programming Monostable Function</i>	<i>7</i>
OVERLOAD PROTECTION	8
CLEANING	8
TECHNICAL DATA.....	8
DE GEBRAUCHSANLEITUNG GL-RJ RELAISEINHEIT.....	9
ALLGEMEIN.....	9
ANSCHLUß.....	9
PROGRAMMIERUNG.....	10
<i>Alt. 1 Programmieren „Ein/Aus“ mit der gleichen Taste auf dem Sender....</i>	<i>10</i>
<i>Alt. 2 Programmieren „Ein/Aus“ mit zwei verschiedenen Tasten des Senders</i>	<i>10</i>
<i>Alt. 3 Programmieren „Ein/Aus“ mit der gleichen Taste und einer besonderen Taste des Senders für „Aus“.....</i>	<i>10</i>
<i>Alt. 4 Programmieren monostabile Funktion.....</i>	<i>10</i>
ÜBERLASTSCHUTZ	11
REINIGUNG.....	11
TECHNISCHE DATEN	11

SE Bruksanvisning Reläbox GL-RJ

Allmänt

GL-RJ är en reläbox avsedd för att trådlöst tända och släcka lampor, koppla av och på strömmen till bandspelare, radio, TV, datorer och värmeelement. Den är försedd med inbyggd IR-mottagare för styrning från GewaLink-sändare. Överbelastningsskydd finns inbyggt.

Reläboxen kan programmeras för att fungera på fyra olika sätt:

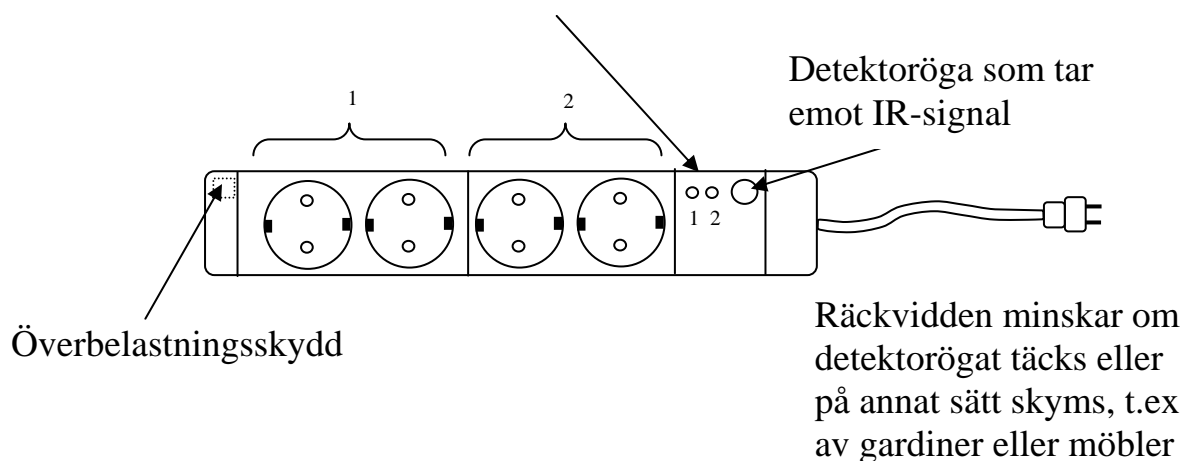
- Sätta på och stänga av med samma knapp på sändaren.
- Sätta på med en knapp och stänga av med en annan knapp på sändaren.
- Sätta på och stänga av med samma knapp på sändaren men också en speciell knapp för att stänga av. Används när man vill stänga av flera apparater i samma rum med en och samma knapp.
- Monostabil funktion, vilket innebär att uttag på reläboxen får ström så länge knappen på sändaren hålls nedtryckt.



Anslutning

1. Anslut reläboxen till ett vägguttag.
2. Anslut apparaten som skall styras till reläboxens uttag.
3. Kontrollera att apparaten får ström genom att trycka på programmeringsknapparna för de två vänstra respektive två högra uttagen.

Programmeringsknappar för de två vänstra respektive två högra uttagen. Kan också användas för att styra uttagen utan IR-sändare.



Programmering

Reläboxen kan programmeras med GewaLink-kanalerna 00-61, 63-127 och kodade kanaler (4096). Det finns fyra olika sätt att programmera reläboxen. Det första alternativet är den mest vanliga.

Alt. 1 Programmera "På/Av" med samma knapp på sändaren

Tryck in den programmeringsknapp som motsvarar de uttag du vill styra på reläboxen och tryck samtidigt in valfri knapp på IR-sändaren tills reläet har klickat 2(3) ggr.

Alt. 2 Programmera "På/Av" med två olika knappar på sändaren

Tryck in den programmeringsknapp som motsvarar de uttag du vill styra på reläboxen och tryck samtidigt in valfri knapp på IR-sändaren tills reläet klickar 2(3) ggr, byt direkt till annan knapp ("Av") på IR-sändaren tills reläet klickar 2+2 ggr.

Alt. 3 Programmera "På/Av" med en och samma knapp och en särskild knapp för "Av" på sändaren

Med denna metod kan man sätta på/stänga av varje uttag individuellt samt stänga av alla uttag i samma rum på en gång. Man måste då programmera "Av" på alla uttag med samma kanal.

Tryck in den programmeringsknapp som motsvarar de uttag du vill styra på reläboxen och tryck samtidigt in valfri knapp på IR-sändaren tills reläet klickar 2(3) ggr, byt direkt till annan knapp ("Av") på IR-sändaren tills reläet klickar 2 ggr. Programmera sedan nästa uttag med en annan kanal men med samma kanal som för "Av".

Alt. 4 Programmera Monostabil funktion

Med denna metod ges ström så länge som sändarens knapp är intryckt. När man släpper IR-sändarens knapp upphör strömtillförseln till uttaget.

Tryck in den programmeringsknapp som motsvarar de uttag du vill styra på reläboxen och tryck samtidigt in valfri knapp på IR-sändaren tills reläet klickar 2(3)+2 ggr.

Överbelastningsskydd

Om GL-RJ överbelastas kommer överbelastningsskyddet att lösa ut. Återställning görs genom att knappen för överbelastningsskyddet trycks in, se figur.

Rengöring

Vid rengöring får reläboxen ej vara inkopplad till elnätet. Reläboxen rengörs med en hårt urvriden trasa som doppats i vatten med lite diskmedel i. Torkas torr efter rengöring.

Tekniska data

Drivspänning: 230V AC, 50 Hz
Max belastning: 8 A
Strömförbrukning i vila: Ca 10 mA viloström
Programmeringskanaler: GewaLink-kanaler 00-61, 63-127 och 4096-kod
Användningsmiljö: Inomhus

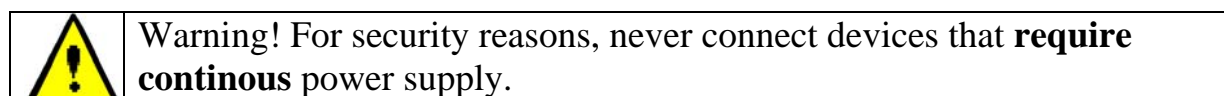
GB User Manual Relay Unit GL-RJ

General

GL-RJ is a relay unit used to wirelessly switch on and off lamps, tape recorders, radio, TV sets, computers and electric heaters. The relay unit is equipped with built-in IR-receiver for control by a GewaLink transmitter. An overload protection is built-in.

The relay unit can be programmed to work in four different ways:

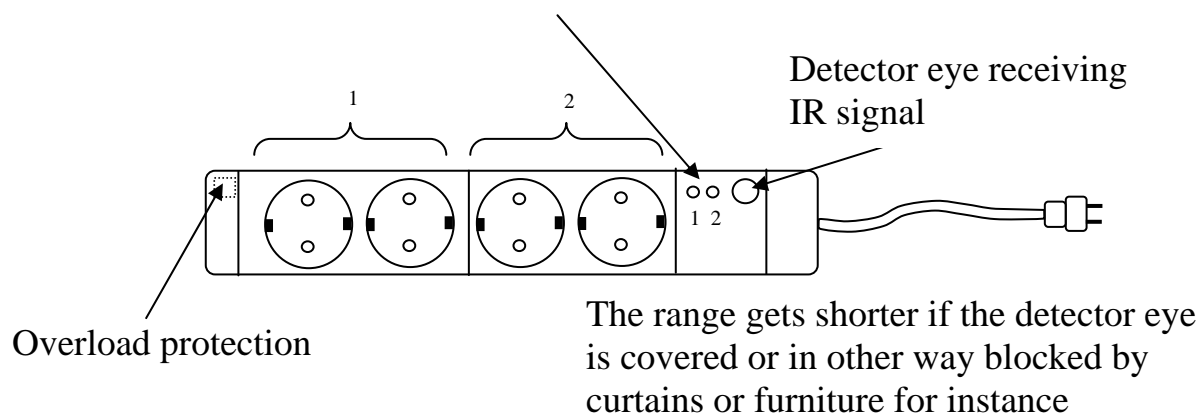
- To switch off and on by the same button on the transmitter.
- To switch on by one button and switch off by another button on the transmitter.
- To switch on and switch off by the same button on the transmitter but also a specific button to switch off. To be used when several devices in the same room are to be switched off by one and the same button.
- Monostable function, which means that the outlets on the relay unit are power supplied as soon as the button on the transmitter is pressed.



Connection

1. Connect the relay unit to a wall outlet.
2. Connect the equipment, which is to be controlled, to the outlet on the relay unit.
3. Check that the equipment is power supplied by pressing the programming buttons for the two left and the two right outlets.

Programming buttons for the two left and the two right outlets. Can also be used to control the outlets without an IR transmitter.



Programming

The relay unit can be programmed by the GewaLink channels 00-61, 63-127 and coded channels (4096). There are four different ways to program the relay unit. The first alternative is most frequently used.

Alt. 1 Programming "On/Off" by the same button on the transmitter

Press the programming button representing the outlets you want to control on the relay unit and press, at the same time, any button on the IR transmitter until the relay clicks 2 (3) times.

Alt. 2 Programming "On/Off" with two different buttons on the transmitter

Press the programming button representing the outlets you want to control on the relay unit and press, at the same time, any button on the IR transmitter until the relay clicks 2 (3) times, change to another button ("Off") on the IR transmitter until the relay clicks 2+2 times.

Alt. 3 Programming "On/Off" with one and the same button and another button for "Off" on the transmitter

This method makes it possible to switch on/off each outlet and switch off all outlets in the same room simultaneously. By this procedure "Off" has to be programmed on all outlets with the same channel.

Press the programming button for the outlets you want to control on the relay unit and press at the same time any button on the IR transmitter until the relay clicks 2 (3) times. Change to another button ("Off") on the IR transmitter until the relay clicks 2 times. Then program the next outlet with another channel but with the same channel used for "Off".

Alt. 4 Programming Monostable Function

By this procedure power is supplied as long as the button on the transmitter is pressed. When the button is released the current supply stops.

Press the programming button for the outlets you want to control on the relay unit and press at the same time any button the IR transmitter until the relay clicks 2 (3) + 2 times.

Overload protection

If GL-RJ is overloaded the overload protection will be activated. Press the button for the overload protection to reset, see figure.

Cleaning

When being cleaned the relay unit must not be connected to the mains. To clean the relay unit, wet a cloth in a weak solution of washing up liquid and water, wring out thoroughly and wipe.

Technical data

Voltage:	230V AC, 50 Hz
Max load:	8 A
Power consumption (stand-by):	Ca 10 mA stand-by
Programming channels:	GewaLink channels 00-61, 63-127 and 4096-code
Surroundings:	Indoors


DE **Gebrauchsanleitung GL-RJ Relaiseinheit**

Allgemein

GL-RJ ist eine Relaiseinheit zum drahtlosen Ein- und Ausschalten von Lampen, Tonbandgerät, Radio, Fernseher, Computer und Heizkörper. Die Relaiseinheit ist ausgestattet mit einem IR- Empfänger, der mit den GewaLink- Sendern gesteuert werden kann. Ein Überlastschutz ist eingebaut.

Die Relaiseinheit kann auf vierfacher Weise programmiert werden:

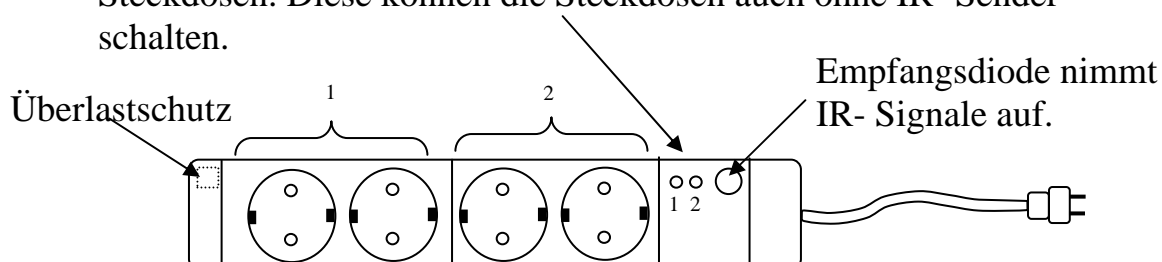
- Ein- ausschalten mit derselben Taste auf dem Sender.
- Einschalten mit einer Taste auf dem Sender und ausschalten mit einer anderen Taste.
- Ein- ausschalten mit derselben Taste auf dem Sender, aber auch eine besondere Taste zum Ausschalten. Wird benutzt, wenn mehrere Geräte im gleichen Zimmer mit nur einer Taste ausgeschaltet werden sollen.
- Monostabile Funktion, was bedeutet, daß die Steckdose auf der Relaiseinheit so lange Strom liefert, wie die Taste gedrückt gehalten wird.

	Warnung! Schließen Sie aus Sicherheitsgründen nie Geräte an, die kontinuierliche Stromzufuhr verlangen.
---	--

Anschluß

1. Schließen Sie die Relaiseinheit an eine Steckdose an.
2. Das zu steuernde Gerät schließen Sie dann an die Steckdose der Relaiseinheit an.
3. Kontrollieren Sie, daß das Gerät Strom erhält, indem Sie auf die Funktionsschalter für die zwei linken, respektive rechten Steckdosen drücken.

Funktionsschalter für die zwei linken, respektive rechten Steckdosen. Diese können die Steckdosen auch ohne IR- Sender schalten.



Die Reichweite wird vermindert, wenn die Empfangsdiode überdeckt oder anderswie beeinträchtigt wird, wie z.B. durch Gardinen oder Möbeln.

Programmierung

Die Relaiseinheit kann mit den GewaLink- Kanälen 00-61, 63-127 und 4096 Code einprogrammiert werden. Es stehen vier verschiedene Programmiermöglichkeiten zur Verfügung. Die erste Alternative ist die gewöhnlichste.

Alt. 1 Programmiere „Ein/Aus“ mit der gleichen Taste auf dem Sender

Drücken Sie den Funktionsschalter für die gewünschten Steckdosen und senden gleichzeitig eine gewünschte Taste des Senders, bis das Relais 2(3) mal geklickt hat.

Alt. 2 Programmiere „Ein/Aus“ mit zwei verschiedenen Tasten des Senders

Drücken Sie den Funktionsschalter für die gewünschten Steckdosen und senden gleichzeitig eine gewünschte Taste des Senders, bis das Relais 2(3) mal geklickt hat, wechseln dann direkt auf eine andere Taste („Aus“) des Senders, bis das Relais 2+2 mal klickt.

Alt. 3 Programmiere „Ein/Aus“ mit der gleichen Taste und einer besonderen Taste des Senders für „Aus“.

Mit dieser Methode kann jeder Relaisausgang individuell ein/ausgeschaltet werden und außerdem alle Relaiseinheiten im Raum gleichzeitig ausgeschaltet werden. Dabei muß „Aus“ auf allen Einheiten mit demselben Kanal programmiert werden.

Drücken Sie den Funktionsschalter für die gewünschten Steckdosen und senden gleichzeitig eine gewünschte Taste des Senders, bis das Relais 2(3) mal geklickt hat, wechseln dann direkt auf eine andere Taste („Aus“) des Senders, bis das Relais 2 mal klickt. Programmieren Sie danach den nächsten Ausgang mit einem anderen Kanal, aber mit dem gleichen Kanal für „Aus“.

Alt. 4 Programmiere monostabile Funktion

Mit dieser Methode wird der Strom so lange freigeschalten, wie die Taste des Senders gedrückt wird. Wird die Taste losgelassen, schaltet der Strom aus.

Drücken Sie den Funktionsschalter für die gewünschten Steckdosen und senden gleichzeitig eine gewünschte Taste des Senders, bis das Relais 2(3)+2 mal geklickt hat.

Überlastschutz

Wenn GL-RJ überlastet wird, löst der Überlastschutz aus. Wiederherstellung geschieht, indem Sie den Knopf des Überlastschutzes eindrücken, siehe Abbildung.

Reinigung

Bei der Reinigung darf die Relaiseinheit nicht am Netz angeschlossen sein. Die Relaiseinheit soll mit einem **leicht feuchten Lappen**, der in Seifenlauge getaucht wurde, gereinigt werden. Nach Reinigung soll mit einem trockenen Lappen abgetrocknet werden.

Technische Daten

Betriebsspannung:	230V AC, 50 Hz
Max Belastung:	8 A
Stromverbrauch:	Ca 10 mA Ruhestrom
Prog.-Kanäle:	GewaLink-Kanäle 0-61, 63-127 und 4096 Code
Benutzungsumgebung:	In trockenen Räumen



Gewa AB

BOX 92, SE-191 22 SOLLENTUNA, SWEDEN

TEL: +46 (0)8-594 694 00 • TEXTTEL: +46 (0)8-594 694 18 • FAX: +46 (0)8-594 694 19

E-MAIL: info@gewa.se • WEB: www.gewa.se

Art.no: 809200. Doc: Manual GL-RJ SE GB DE Ver: B. Date: 2005-10-28.